DC
179
LOONEY TUNES
LOONEY TUNES
FUGAS
DE ABALAR
OS NERVOS!

LOONEY TUNES

MONETO LAB

CEO: Cláudio Bacal
Diretor de Conteúdo: César Gnan
Adaptação: Jorge Najjar
Tradução: Jorge Najjar
Executiva Comercial: Talita Barini

Copyright © 2021 WBEI.
LOONEY TUNES and all related characters and elements
© & ™ Warner Bros. Entertainment Inc.
WB SHIELD: © & ™ WBEI. (s21)

NOSSA! COMO O TEMPO VOA!
VOU ME ATLASAR PARA MINHA SESSÃO DE TELAPIA DE FALA! É MELHOL ME APLESSAL!
O QUÊ? NENHUMA VAGA ALÉM DO ESPAÇO DE CALTÃO?
PROIBIDO ESTACIONAR SEM CARTÃO
NÃO HÁ RAZÃO PARA PLEOCUPAÇÃO. A POLÍCIA NUNCA VELIFICA, E NÃO TELEI...
... PLOBLEMAS?
ALTO!!! DOU LHE VOZ DE PRISÃO POR ESTACIONAR SOB FALSA ALEGAÇÃO!
AFASTE-SE DO VEÍCULO E MANTENHA AS MÃOS ONDE POSSO VÊ-LAS!
BOM... O QUE É O PIOL QUE PODELIA ACONTECEL?
HORTELINO EM
PRESO!
FRANK STROM – HISTÓRIA
DAVE SANTANA – DESENHO
JOHN J. HILL – TEXTO
DAVE TANGUAY – CORES
HARVEY RICHARDS – EDIÇÃO
CAPA POR SCOTT GROSS

PRISÃO PERPÉTUA!
O QUÊ? POR ESTACIONAMENTO ELLADO?
THUMP
HUMPF SE NÃO AGUENTA A SENTENÇA, NÃO COMETA O CRIME
PENITENCIÁRIA ACME DE MÁXIMA SEGURANÇA.
PEIXE NOVO!
PEIXE NOVO!
PEIXE NOVO!
COMO VAI, PEIXE NOVO?
É BOM TER VOCÊ A BORDO!
DEIXE-ME PREPARAR AS BOAS-VINDAS PARA VOCÊ!
MMM... OLÁ PESSOAL!
CALAMBA! TODO MUNDO É TÃO LEGAL AQUI. ACHO QUE UMA PENITENCIÁLIA DE MÁXIMA SEGULANÇA NÃO É TÃO LUIM COMO EU PENSAVA...
CLARO. É COMO UMA COLÔNIA DE FÉRIAS, SÓ QUE ATRÁS DE GRADES! CERTO, MUGSY?
UH... COM CERTEZA, ROCKY!
EU POSSO AJUDAL OS SENHOLES COM ALGO?

ESCUTE, GAROTO. EU E MUGSY TEMOS UM PLANO DE FUGA E PRECISAMOS DE UM TERCEIRO PARCEIRO. ADIVINHA QUEM FOI ELEITO?
QUEM? E-E-EU?
NÃO CONTEM COMIGO. EU NÃO SOU UM MALFEITOL!
QUEM VOCÊ ESTÁ TENTANDO ENGANAR? VOCÊ É UM CRIMINOSO CONVICTO - ESTÁ NOS SEUS OLHOS!
ISSO É MIOPIA! EU SÓ ENXELGO DE MUITO PELTO! HE HE HE HE...
UM COMEDIANTE, HEIN? VOCÊ SABE O QUE FAZEMOS COM COMEDIANTES QUE NÃO VÃO COM O FLUXO?
NÃO. O QUE VO...
KEE-RUNCH
ISSO. FUNCIONA ASSIM NA ESPINHA TAMBÉM, COM A MESMA EFICIÊNCIA.
OH.

CERTO, BANDIDOS... PREPAREM-SE PARA PÔR O PLANO DE FUGA EM AÇÃO.
O QUÊ? AQUI NO PÁTIO DA PLISÃO?
VÊ ESTA CERCA? VAMOS SUBI-LA.
I-ISSO É LOUCULA! ELA ESTÁ ELETLIFICADA E VAMOS SEL ELETLOCUTADOS!
VOCÊ PENSA QUE SOU ESTÚPIDO? VAMOS DESLIGAR A ENERGIA ANTES. ATÉ UM IDIOTA COMO O MUGSY PODE FAZÊ-LO.
SIM! ATÉ UM IDIOTA COMO EU!
EI! EU NÃO CONSIGO SUBIR SOB PLESSÃO!
TUDO BEM, TUDO BEM, MAS VÁ ANTES QUE OS GUARDAS NOS DETECTEM!
EBA! CHEGUEI AO TOPO. PALA BAIXO TODO SANTO AJUDA...!
ZZZORCH
O CLIMA PARECIA AMENO PARA MIM...
UH... EU NÃO DISSE? NÓS DEVÍAMOS TER VERIFICADO A PREVISÃO DE TEMPO PARA RAIOS!
FWUMMP

AAAH... QUE DESASTLE! ESPERO QUE TENHAM APLENDIDO ALGO COM ISSO...
CLARO! NUNCA ZOE DA NATUREZA!
NA PROXIMA VEZ, VAMOS AJUDAR A NATUREZA. VAMOS RECICLAR!
RECICLAL?
SIM, RECICLAR NÓS MESMOS. TUDO QUE DEVEMOS FAZER É FINGIR QUE SOMOS LIXO E ESPERAR ALGUÉM NOS JOGAR FORA!
BOA SOLTE! ESPELO QUE NÃO SEJAM PEGOS. HE HE! EU PLOMETO NÃO DEDULAL!
SÉRIO? VOCÊ NÃO TEME SER PRESO POR TER ESCONDIDO INFORMAÇÕES?
NOSSA!
MMM... NÃO, E SE EU FOL COM VOCÊS?
ISSO SIM É UM CÚMPLICE!
MAS...
QUIETO, IMBECIL! VAMOS DAR UM PASSEIO AGORA!
OLHEM SÓ TODO ESSE LIXO!

SIM, ESSE AQUI ESTÁ CHEIO. É MELHOR RETIRÁ-LO ANTES QUE COMECE CHEIRAR MAL.
RETIRAR O LIXO ERA TRABALHOSO ANTES DE INSTALAREM O INCINERADOR.
DUMP
INCINERADOR
FER-WHOOOSH
AGORA É UMA BRISA! UMA BRISA QUENTE! HE HE.
ELES NÃO JOGAM MAIS O LIXO FOLA...
FUGA DE PRISÃO NÃO É BRINCADEIRA.
POSSO IR PALA MINHA CELA?
O QUE FAZEMOS AGORA?
PRECISAMOS PENSAR EM OUTRO MÉTODO, GÊNIO! ALGUMA IDEIA?
SIM! PODIAMOS PALAL ANTES DE CAIL EM MAIS CONFUSÃO!

QUIETO! NÃO VÊ QUE ROCKY ESTÁ ESPERANDO A INSPIRAÇÃO CHEGAR?
NÃO SE PREOCUPEM, RAPAZES. ELA JÁ CHEGOU!
INVADIL O QUALTO DOS EMPLEGADOS?
ISSO NÃO É UM QUARTO – É O VESTIÁRIO DOS GUARDAS!
EU PENSEI QUE A IDEIA ERA SAIR... E NÃO ENTRAR.
VOCÊ É BEM SIMPLÓRIO, NÃO É? SE NOS VESTIRMOS COMO GUARDAS, NÓS SIMPLESMENTE CAMINHAMOS PARA FORA DA PRISÃO!
MMM... ESTE DEVE SER O VESTIÁRIO FEMININO!
EU GOSTEI. MOSTROU MINHA FIGURA.
SEI LÁ... VOCÊS LEALMENTE ACHAM QUE ESTES DISFALCES VÃO ENGANAL ALGUÉM?
NÃO. MAS VÃO ADICIONAR TEMPO À SUA SENTENÇA DE PRISÃO.
E VOCÊ ESTÁ ADORÁVEL!
CERTO. ME DÁ SÓ UM MINUTO PARA PENSAR EM UM PLANO NOVO...
NÃO! PALE! NÃO AGUENTO OUTLA DESSAS IDEIAS TOLAS!

TODOS OS SEUS PLANOS SÃO IDIOTAS E MAL PENSADOS!
É. TODOS SÓ CRITICAM. E VOCÊ TEM IDEIAS MELHORES?
NÃO, MAS O QUE TENHO É A PLANTA DA PLISÃO. EU A ROUBEI DO GUARDA.
JURA? PORQUE VOCÊ NÃO ME DISSE QUE ERA TÃO ESPERTO?
COMO ESSE DIAGLAMA CLALAMENTE MOSTLA. HÁ UM DUCTO DE VENTILAÇÃO QUE PASSA POR TLÁS DESTA CELA DILETO PALA FOLA DA PLISÃO.
NÓS ESCAVAMOS A PAREDE ATÉ O DUCTO. É SÓ USAR AQUELE POSTEL PARA OCULTAL NOSSO TLABALHO.
SIM, SIM! EU NUNCA PENSEI NISSO!
É SÓ UMA ENGATINHADA ATÉ A LIBELDADE!
PUXA! ESSE CARA É SUPER INTELIGENTE, ROCKY! POR QUE NÃO O COLOCAMOS NA CHEFIA ANTES?
PORQUE ELE É UM IDIOTA!
GULP BOM, EU ATÉ GOSTO DE ANIMAIS...
GRRRRROWL
FIM

TRAVESSURA CRIMINAL - PARTE 1

FISCH - HISTÓRIA / ALVAREZ - DESENHO / DE CARLO - ACABAMENTO / NAPOLITANO - TEXTO / TANGUAY - CORES / RICHARDS - A. EDIÇÃO / JOAN HILTY - EDIÇÃO

WEOOOO
WEOOOO
WEOOOO
MAIS RÁPIDO, MUGSY! ESTAMOS FRITOS SE NÃO ACHARMOS UM ESCONDERIJO AGORA!!!
NOSSA, CHEFE, EU ESTOU DIRIGINDO E PROCURANDO. SÓ POSSO FAZER UMA COISA!
O BANCO CENTRAL FOI ASSALTADO E ESTAMOS À PROCURA DESSES DOIS SUSPEITOS...
CLIK
EI! EU ESTAVA ASSISTINDO AQUILO!
N-NÃO, VOCÊ ESTAVA P-PERDENDO TEMPO... SE NÃO VENDERMOS UNS CARROS HOJE É MELHOR COMEÇARMOS A PROCURAR NOVOS EMPREGOS!
WEOOOO
WEOOOO
WEOOOO
SE ABAIXE MAIS, SUA TORA!
SIM, CHEFE!
ROUBO NA ESTRADA
ROBBIE BUSCH-HISTÓRIA DAVID ALVAREZ-DESENHO MIKE DeCARLO-ACABAMENTO
NICK J. NAPOLITANO-TEXTO DAVID TANGUAY-CORES
RACHEL CLUCKSTERN-A. EDIÇÃO JOAN HILTY-EDIÇÃO
OLÁ, VÍTIMAS... DIGO, FREGUESES!
FORA DO CAMINHO, LERDO. O PÁSSARO QUE ACORDA CEDO BEBE ÁGUA FRESCA! E VOCÊ NEM PÁSSARO É!
M-MAS EU SOU O FUNCIONÁRIO DO MÊS HÁ 16 MESES SEGUIDOS
CHEAP!!
NOSSA, CHEFE! ELES PENSAM QUE QUEREMOS COMPRAR UM CARRO!
CALE-SE E DEIXE ELES PENSAREM O QUE QUISEREM ATÉ ESTARMOS SEGUROS!

OLÁ! OPA...!
QUE DIA LINDO, NÃO? VOCÊS PARECEM SENHORES REFINADOS...
AAH!
SLAM-O
... MAS SEU CARRO NÃO É REFINADO! NÃO QUER QUE TE MOSTRE ALGO MAIS APROPRIADO AO SEU ESTILO?
MMM... TÁ.
OLHEM ESTE AQUI, POR EXEMPLO. SOMENTE 120 MIL, DIGO, 12 MIL MILHAS DE CORRIDA!
ZIP
WHOOSH
OU ESSE AQUI! VUUUM! AS GAROTAS VÃO ADORAR!
ZOOM
VOCÊ VAI SER UM SUPER-HOMEM NESTA MÁQUINA!
ELE VAI FAZER ISSO O D-D-DIA TODO. PORQUE NÃO SOBEM NESTE CLÁSSICO PARA UMA VOLTINHA?
MMM... SIM, CLARO. VAMOS, MUGSY!
UFA! COMO VEEM, SENHORES, TEMOS...
EI!
ADEUS, IDIOTA!
VROOOM
SCREECH

PARE! LADRÃO!
O QUE ELE QUER DIZER?
ISSO É SÓ UMA PIADINHA ENTRE NÓS!
NÃO TEM GRAÇA!
SIM, SENHOR. COMPRAR UM CARRO N-NÃO É BRINCADEIRA!
CUIDADO!
KRASH
AAAHHHH!!!
BAM
SÉRIO? EU A ACHO DIVERTIDO!

OLHA SÓ! O GAGUINHO CAIU?
SEU DEMÔNIO!
PORQUE TUDO ESTÁ DE CABEÇA PARA BAIXO?
EU POSSO AJEITAR TUDO PARA OS SENHORES. É SÓ VIREM POR AQUI!
UH... CERTO.
ATÉ MAIS, GORDINHO. TENHO QUE REALIZAR UMA GRANDE VENDA. ME ESCREVA!
VEJA! ESSE AQUI É VELOZ!
VROOOM
COF
É?
NÃO SE ESQUEÇA DE FREAR NOS MORROS! HE HE HE...
VROOOM

BEM-VINDOS N-NOVAMENTE! QUE TAL TENTARMOS ALGO MAIS SEGURO?
SIM, SIM, SIM!
VUUUM... VUUUM... VUUUUUUUM!
SABE... ACHO QUE VAMOS FICAR COM NOSSO CARRO.
OH, MAS VOCÊ VAI GOSTAR MAIS DESSE AQUI!
UH, CHEFE... É A POLÍCIA!
PULE!
E-ESSE É O ESPÍRITO!
P-POSSO AJUDÁ-LO?
EU ESTAVA PROCURANDO O... MMM...
... RÁDIO!
AH, AQUI TEMOS MUITO MAIS DO QUE SÓ UM RÁDIO!
BEEP! BOOP! BEEP!
NADA MAL!
ESSE GAROTO ATÉ PEDE O JANTAR PARA VOCÊ!
ME SINTO BONITO!

EPA!
ISSO MESMO, RAPAZES! ESSE CARRO É A BARGANHA DO SÉCULO! NÃO PERCAM!
E POSSO PREPARAR OS PAPÉIS NUM PISCAR DE OLHOS!
BAD YEAR
FOOP
UMA FREGUESA! ELA PEDIU VOCÊ PESSOALMENTE!
MMM... CERTO.
VOCÊS VIRAM O FUNCIONAMENTO DA MÍDIA?
QUANTOS CANAIS ELA TEM?
OH, MUGSY...
UH... A IMAGEM É CLARA E TEM SOM EM ESTÉREO!
CERTO, PESSOAL. ENTREGUEM-SE!
MUGSY!
AAAAAH! EU JURO QUE NÃO CONHEÇO ESSA GENTE! EU SOU INOCENTE!
NÓS NOS ENTREGAMOS!

SOU MUITO JOVEM PARA MORRER!
PEGAMOS VOCÊS! PENSARAM QUE IAM FUGIR DEPOIS DO ASSALTO AO BANCO?
ASSALTO AO BANCO? HA HA! EU NÃO TIVE NADA A VER COM ISSO!
EU SABIA QUEM ERAM O TEMPO TODO! EU SÓ ESTAVA ESPERANDO VOCÊS APARECEREM!
ENTÃO... HÁ UMA RECOMPENSA? DINHEIRO?
COMO? EU ENFRENTEI PERIGO, TUDO PELO BEM DA COMUNIDADE!
A COMUNIDADE AGRADECE, CIDADÃO.
ACONTECEU ALGO ENQUANTO EU FAZIA A VENDA?
MMM... NADA! DIGO, NÃO!
VENDA?!!
SIM, A VOVÓ GOSTOU DO CARRO DELES.

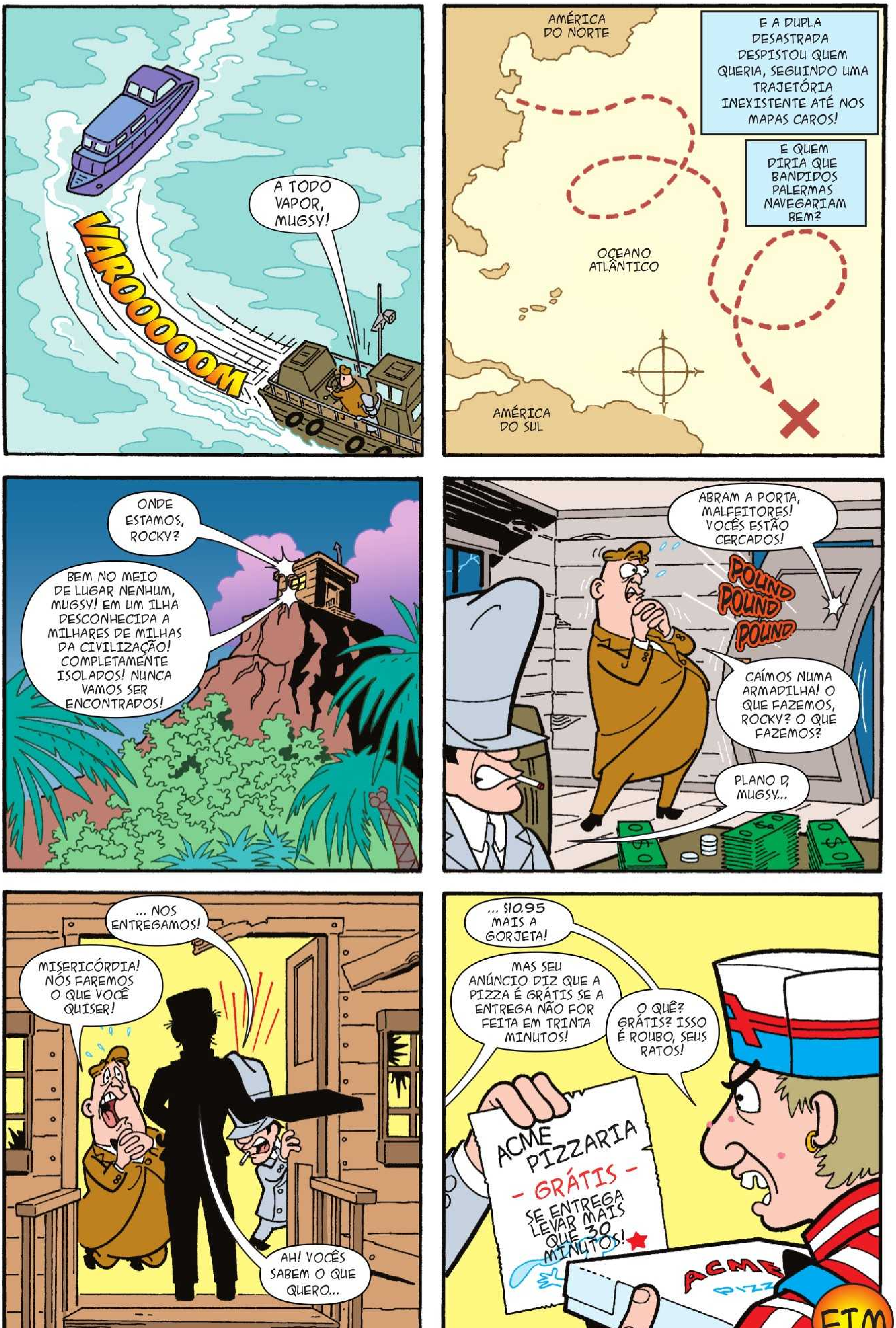
OBRIGADA, SENHOR GAGUINHO!
ESTÚPIDO! O DINHEIRO DEVE ESTAR NA MALA DO CARRO DELES! POR ISSO QUE QUERIAM LEVÁ-LO!!!
SÉRIO? ASSALTANTES DE BANCO?
HONK HONK
CHEFE, VEJA! NOSSO CARRO DE FUGA!
EU VEJO, MAS NÃO ACREDITO!
CHEFE! NOSSO DINHEIRO!
EU VI, E NÃO ACREDITO MAIS AINDA!
OH, OBRIGADA RAPAZES! EU SÓ ESTAVA LEVANDO AS ROUPAS PARA A LAVANDERIA!
AH? E O DINHEIRO? PARA ONDE FOI?
QUE BOM QUE LIMPO OS CARROS ANTES DE VENDÊ-LOS... E TENHO AS CHAVES DA PORTA!
SEU INGRATO! VOCÊ TEM QUE DIVIDIR ESSE DINHEIRO COMIGO!
FECHADO
FIM

TRAVESSURA CRIMINAL - PARTE 2

FISCH - HISTÓRIA / ALVAREZ - DESENHO / DE CARLO - ACABAMENTO / NAPOLITANO - TEXTO / TANGUAY - CORES / RICHARDS - A. EDIÇÃO / JOAN HILTY - EDIÇÃO

PUXA, ROCKY... POR QUE TEMOS QUE NOS ESCONDER NESSA CASA ABANDONADA?
VOCÊ NÃO ENTENDE NADA. NINGUÉM NUNCA PENSARIA EM NOS PROCURAR AQUI EM MIL ANOS!
THUMP THUMP THUMP
EU SEI QUE ESTÃO AÍ! ABRAM A PORTA, BANDIDOS!
XI! NOS PEGARAM, ROCKY!
NÃO SE PREOCUPE, MUGSY. ME SIGA.
FUGA PERFEITA
FRANK STROM-HISTÓRIA MIKE DECARLO-DESENHO
NICK J. NAP-TEXTO DAVE TANGUAY-CORES
HARVEY RICHARDS-A. EDIÇÃO JOAN HILTY-EDIÇÃO
NÓS NOS RENDEMOS. É SÓ VIR PELA PORTA DOS FUNDOS, E NOS PRENDER!
MAS, ROCKY, VOCÊ NUNCA SE RENDE!
SIM, MAS ELES NÃO SABEM DISSO... HA HA... ME DÊ UMA MÃO COM ESSA CAIXA, SIM?
AH! LÁ VAI ELE! SÓ ESPERE ATÉ ELE ESTAR SOB NOSSOS NARIZES E...

HE HE HE...!
PARE DE GRACINHA, ROCKY! ABRA A PORTA!
UÉ! ELE SOBREVIVEU?? IMPOSSÍVEL!
THUMP THUMP THUMP
UH... E AGORA?
PLANO B: UMA ARMADILHA COM TIGRE À MODA ANTIGA, COM UM TIGRE À MODA ANTIGA!
QUANDO EU DER O SINAL, DEIXE-O ENTRAR. ENTENDEU?
SIM, ENTENDI! ENTENDI!
AGORA! DEIXE ELE VIR!
TRIP! FWOOSH
ROAR!!! SHRED! RIP! CLAW! AIIIEEE!
AI! AI! AI!
UH... ACHO QUE ESSE TIGRE É DOS FRACOS!
CERTO! HORA DO PLANO C:
PEGAMOS UM BOTE E ESCAPAMOS! SE FUGIRMOS RÁPIDO NÃO HÁ COMO NOS ALCANÇAREM!
EU NÃO TERIA TANTA CERTEZA. VEJA!
VOCÊ NÃO VAI ESCAPAR, ROCKY!


VAROOOOOOM
A TODO VAPOR, MUGSY!
AMÉRICA DO NORTE
E A DUPLA DESASTRADA DESPISTOU QUEM QUERIA, SEGUINDO UMA TRAJETÓRIA INEXISTENTE ATÉ NOS MAPAS CAROS!
E QUEM DIRIA QUE BANDIDOS PALERMAS NAVEGARIAM BEM?
OCEANO ATLÂNTICO
AMÉRICA DO SUL
ONDE ESTAMOS, ROCKY?
BEM NO MEIO DE LUGAR NENHUM, MUGSY! EM UM ILHA DESCONHECIDA A MILHARES DE MILHAS DA CIVILIZAÇÃO! COMPLETAMENTE ISOLADOS! NUNCA VAMOS SER ENCONTRADOS!
ABRAM A PORTA, MALFEITORES! VOCÊS ESTÃO CERCADOS!
POUND POUND POUND
CAÍMOS NUMA ARMADILHA! O QUE FAZEMOS, ROCKY? O QUE FAZEMOS?
PLANO D, MUGSY...
... NOS ENTREGAMOS!
MISERICÓRDIA! NÓS FAREMOS O QUE VOCÊ QUISER!
AH! VOCÊS SABEM O QUE QUERO...
... $10.95 MAIS A GORJETA!
MAS SEU ANÚNCIO DIZ QUE A PIZZA É GRÁTIS SE A ENTREGA NÃO FOR FEITA EM TRINTA MINUTOS!
O QUÊ? GRÁTIS? ISSO É ROUBO, SEUS RATOS!
ACME PIZZARIA
- GRÁTIS -
SE ENTREGA LEVAR MAIS QUE 30 MINUTOS!
ACME
FIM

TRAVESSURA CRIMINAL - PARTE 3

FISCH - HISTÓRIA / ALVAREZ - DESENHO / DE CARLO - ACABAMENTO / NAPOLITANO - TEXTO / TANGUAY - CORES / RICHARDS - A. EDIÇÃO / JOAN HILTY - EDIÇÃO